

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

---

*Istungidokument*

LÕPLIK  
**A6-0049/2006**

27.2.2006

## RAPORT

Euroopa Parlamendi soovitusettepanek nõukogule Euroopa  
vahistamismääruse hinnangu kohta  
(2005/2175(INI))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Adeline Hazan

## SISUKORD

### lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI SOOVITUSE ETTEPANEK NÕUKOGULE .....	3
EXPOSE DES MOTIFS .....	8
SOOVITUSE ETTEPANEK NÕUKOGULE (B6 0455/2005).....	9
MENETLUS .....	11

## EUROOPA PARLAMENDI SOOVITUSE ETTEPANEK NÕUKOGULE

### Euroopa vahistamismääruse hinnagu kohta (2005/2175(INI))

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Adelin Hazani poolt fraktsiooni PSE nimel esitatud soovituse ettepanekut nõukogule Euroopa vahistamismääruse hinnangu kohta (B6-0455/2005);
  - võttes arvesse Amsterdami lepingut, millega sõnastati esmakordselt Euroopa õigusruumi loomise eesmärk;
  - võttes arvesse 15. ja 16. oktoobri 1999. aasta Tampere tippkohtumise järeldusi, mille kohaselt on vastastikuse tunnustamise põhimõte õiguslane koostöö nurgakiviks;
  - võttes arvesse oma 6. veebruari 2002. aasta resolutsiooni Euroopa vahistamismäärust ja liikmesriikidevahelist üleandmiskorda<sup>1</sup> käsitleva nõukogu raamotsuse eelnõu kohta;
  - võttes arvesse nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsust 2002/584/JAI Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta<sup>2</sup>;
  - võttes arvesse komisjoni aruannet (KOM(2005)0063), mis põhineb nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse artiklile 34;
  - võttes arvesse komisjoni aruannet (KOM(2006)0008), mis põhineb nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse artiklile 34;
  - võttes arvesse Poola (27. aprill 2005), Saksamaa (18. juuli 2005) ja Küprose (7. november 2005) põhiseaduskohtute otsuseid ja erinevaid käimasolevaid menetlusi, eriti Belgia vahekohtu menetlust;
  - võttes arvesse 17. ja 18. oktoobri 2005. aasta parlamentaarset kohtumist Euroopa õiguslase ja politseikoostöö parlamentaarse kontrolli tugevdamise teemal, kus osales sadakond liikmesriikide parlamentide liiget ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni liikmed;
  - võttes arvesse kodukorra artikli 114 lõiget 3;
  - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0049/2006),
- A. arvestades Euroopa vahistamismääruse uuenduslikkust ja eeskujulikkust õiguslase koostöö arendamisel ja vastastikuse usalduse tugevdamisel ning selle otsest mõju

---

<sup>1</sup> ELT C 284, 21.11.2002, lk 193.

<sup>2</sup> ELT L 190, 18.7.2002, lk 1.

kodanike vabadustele;

- B. arvestades, et Euroopa vahistamismäärus on endiselt üks Euroopa Liidu peamisi tööriistu õiguslase koostöö valdkonnas, näiteks võitluses terrorismi ja raske kuritegevusega;
- C. arvestades, et komisjoni poolt läbi viidud esmane hindamine näitab, et Euroopa vahistamismäärus on osutunud tõhusaks võrreldes väljaandmismehhanismiga, mis on pikaldane, raskepärane ja tänaseks mahajäänud; arvestades, et Euroopa vahistamismäärus võimaldab ka vähendada ohtu, et kohtualune või süüdimõistetu pääseb "kohtuliku suveräänsuse" kaalutlustel õigusemõistmisest, ning aitab nii tõhusamalt võidelda organiseeritud kuritegevuse ja terrorismiga;
- D. rõhutades, et üks Euroopa vahistamismääruse eelistest on, et erinevalt väljaandmismenetlusest väldib see poliitilise võimu sekkumist menetlusse;
- E. arvestades, et mitmed liikmesriigid on väljendanud soovi säilitada traditsioonilise väljaandmismehhanismi elemente (kahepoolse karistatavuse kontroll, poliitilise võimu sekkumine kohtulikku menetlusse) või esitada raamotsuse 2002/584/JAI vastu suunatud täiendavaid argumente, nagu näiteks poliitilised või riikliku julgeolekuga seotud või põhiõiguste kaitsel põhinevad kaalutlused;
- F. arvestades, et Euroopa vahistamismääruse rakendamisel on esinenud praktilisi raskusi, eelkõige erinevate ja Euroopa vahistamismääruse nõuetega raskesti kokkusobivate blankettide tõlkimise, edastamise ja kasutamise osas;
- G. arvestades mitmes liikmesriigis (eriti Saksamaal) esinenud ülevõtmisraskusi ja vajadust viia liikmesriikide põhiseaduslikud tekstid vastavusse raamotsusega 2002/584/JAI, et võimaldada kodanike üleandmist (eriti Poolas ja Küprosel);
- H. kartes, et raskused õnnestavad vastastikust usaldust ja loovad ahelreaktsiooni, mis lükkab edasi Euroopa vahistamismääruse kohaldamist teistes liikmesriikides, nagu näitab fakt, et Saksamaa põhiseadusliku kohtu otsuse järel, mis tühistas raamotsust ülevõtavad õigusaktid, andsid mitmed liikmesriigid teada, et nad peavad taas hakkama ajutiselt kohandama väljaandmisvahendeid, mis olid jõus enne Euroopa vahistamismääruse jõustumist, kuni võetakse vastu uus ülevõtmisseadus, mis on põhiseadusega kooskõlas;
- I. arvestades, et kuna kriminaalmenetluse osas on ühenduse miinimumnormid puudulikud, on kohtunikevaheline vastastikune usaldus ebapiisav ja see takistab tõhusat õiguskooostööd;
- J. meenutades, et vastastikusel usaldusel põhineva vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva Euroopa ala rajamine ei saa toimuda ilma siseriiklike õigusaktide minimaalse ühtlustamiseta, nagu rõhutas Euroopa Parlament oma 15. veebruari 2005. aasta resolutsioonis<sup>1</sup>;

---

<sup>1</sup> Sel kuupäeval vastu võetud tekstid, P6\_TA(2005)0030.

- K. arvestades, et komisjoni esitatud esmane hindamine (KOM(2005)0063) puudutab vaid 24 liikmesriiki ja seda oli võimalik täiendada alles hiljuti (KOM(2006)0008) andmetega, mis puudutavad Itaaliat kui viimast liikmesriiki, kes raamotsuse 2002/584/JAI alles hiljuti oma õigusesse üle võttis;
- L. arvestades, et ülevõtmise käigus liikmesriikides tekkinud probleemid on suuresti sarnase iseloomuga, nagu näitas 17. ja 18. oktoobri 2005. aasta parlamentaarsel kohtumisel toimunud arutelu, ning et tulevikus on vajalik tugevdatud teabevahetus ja suurendatud koostöö liikmesriikide parlamentide ja Euroopa Parlamendi vahel, et tagada raamotsuse 2002/584/JAI ja muude arutlusel olevate raamotsuste õnnestunud ülevõtmine;
- M. arvestades, et Euroopa Liidu põhiseaduse lepingu projekt sisaldab õigusalasest ja politseikoostöö valdkonnas mitmeid uuenduslikke ideid; arvestades, et nendest ideedest on sammaste kaotamine ning menetluse viimine ühenduse tasandile selline, mis tugevdaks Euroopa Liidu võimet tegutseda, samuti võetud otsuste demokraatlikkust ja läbipaistvust; rõhutades, et see lepingu osa ei põhjustanud hiljutiste ratifitseerimiskampaaniate käigus arutelu ega vastuseisu;
- N. avaldades kahetsust, et Euroopa Parlamendi roll Euroopa vahistamismääruse vastuvõtmisel ning Euroopa Kohtu järelevalve selle kohaldamise üle on piiratud, kuna nimetatud meede kuulub ELi lepingu artiklite 31 ja 34 alusel (VI jaotis) kolmandasse sambasse;
- O. arvestades, et jõusolevaid lepinguid tuleks kogu ulatuses kohaldada ja sellest tulenevalt tuleb rakendada ELi lepingu artiklis 42 ette nähtud üleminekumeetmeid, millega liikmesriikidele on ette nähtud võimalus otsustada Euroopa vahistamismääruse integreerimise üle esimesse sambasse, et tagada Euroopa Parlamendi poolt teostatav demokraatlik kontroll ja Euroopa Kohtu poolt teostatav kohtulik kontroll;
- P. arvestades, et 15. detsembril 2005. aastal allkirjastasid Taani, Soome, Island, Rootsi ja Norra konventsiooni, millega loodi Põhjamaade vahistamismäärus; arvestades, et Põhjamaade vahistamismäärus, mis küll põhineb Euroopa vahistamismääruse põhimõtetel ja struktuuril, omab selle ees mitmeid eeliseid, muutes üleandmiskorra tõhusamaks eriti tänu järgmistele faktoritele: vahistamismääruse mittetäitmise valikuliste põhjuste arvu vähendamine; menetlustähtaegade veelgi suurem vähendamine võrreldes Euroopa vahistamismäärusega; arvestades, et Euroopa Liidule tooks kasu, kui Euroopa vahistamismääruse tõhususe tugevdamiseks lähtutaks Põhjamaade vahistamismääruse eeskujust;

1. edastab nõukogule järgmised soovitused:

Ülevõtmine ja praktiline rakendamine

- a) võtta võimalikult ruttu vastu raamotsuse vastuvõtmise ettepanek, mis käsitleb teatavaid Euroopa Liidu kriminaalmenetluse raames heaks kiidetud protsessiõigusi,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi 12. aprilli 2005. aasta seisukohas<sup>1</sup>. esitatud muudatusettepanekuid; see meede on hädavajalik Euroopa Liidu kodanikele ühesuguse õigusliku kaitse tagamiseks ja tänu selles sisalduvatele tagatistele lihtsustab see ühe liikmesriigi kodaniku üleandmist teisele liikmesriigile;

- b) tagada, et liikmesriigid ei taaskehtestaks raamotsuse 2002/584/JAI ülevõtmisel teo kahepoolse karistatavuse süstemaatilist kontrolli oma kodanike suhtes, sest see kahjustab Euroopa vahistamismääruse tõhusust ja nõrgendab liikmesriikidevahelist vastastikuse usalduse põhimõtet;
- c) tagada, et poliitiline võim ei saaks Euroopa vahistamismääruse rakendamismenetlusesse sekkuda, mis võiks põhjustada probleeme väljaandmismenetluse osas; meenutab, et nüüdsest ei või keskvoim väljuda kahtlusaluste tohi süüdimõistetud isikute üleandmise menetluse lihtsustaja rollist;
- d) tagada, et mõnedes liikmesriikides raamlepingu 2002/584/JAI *ratione temporis* kohaldamisega jätkuvalt seonduvad probleemid leiaksid lahenduse ja et need ei kahjustaks selle rakendamist liikmesriikides, kus raamotsust siiani korrektselt kohaldatakse;
- e) tagada, et liikmesriigid võtaksid viivitamatult meetmed kõigi põhiseadusest või muudest õigusaktidest tulenevate takistuste kõrvaldamiseks, mis ei võimalda Euroopa vahistamismääruse kohaldamist nende kodanikele;
- f) sätestada, et nõukogu koostaks Euroopa Parlamendile igal aastal aruande meetmete kohta, mida ta on võtnud, et liikmesriigid tagaksid Euroopa vahistamismääruse korrektse ülevõtmise ja tõhusa rakendamise, nagu soovitatakse punktides b, c, d ja e;

#### Hindamine

- g) näha koostöös parlamendiga mõlema eelarveorgani pädevuse raames komisjonile kui lepingute järelevalvajale ette vajalikud vahendid ülevõtmise kvaliteedi süvendatud kontrollimiseks;
- h) viia komisjoni toetusel ja koordineeritud viisil läbi erinevate liikmesriikide õigusala töötajate ees seisnud raskuste objektiivne, erapooletu ja süvendatud hindamine ning rikastada seda kvalitatiivse hindamisega, mis toimuks Euroopa vahistamismääruste jaotamise põhjal seaduserikkumiste järgi;
- i) vältida antud teemal, mille näol on tegu kolmanda samba meetmega, mitme paralleelse uuringu läbiviimist, kuigi nõukogul võib olla kiusatus omaenda uurimistööd läbi viia (Euroopa Liidu lepingu VI jaotis);
- j) tagada Euroopa Parlamendi ja liikmesriikide parlamentide regulaarne teavitamine ja nendega konsulteerimine Euroopa vahistamismääruse rakendamisel tehtud edusammude osas ja kaasata Euroopa Parlament ja liikmesriikide parlamendid

---

<sup>1</sup> Sel kuupäeval vastu võetud tekstid, P6\_TA(2005)0091.

hindamismenetlusse Euroopa põhiseaduse lepingu projekti artikli III-260 tähenduses;

#### Põhiõigused

- k) tagada, et liikmesriigid ei kohustaks raamotsuse ülevõtmisel Euroopa vahistamismäärust täitvat kohtunikku kontrollima süsteemselt põhiõigustest kinnipidamist, mis tekitaks diskrimineerimise ohu, samas kui antud mehhanism põhineb vastastikuse tunnustamise põhimõttel ja seda kontrolli viib läbi vahistamismääruse välja andnud liikmesriik;
- l) pöörata Euroopa vahistamismääruse kohaldamisel erilist tähelepanu inimõiguste ja isiklike vabaduste austamise küsimusele, mille puhul tuleks paluda tulevase põhiõiguste agentuuri abi;

#### Tõhusus ja demokraatia

- m) käivitada võimalikult kiiresti Euroopa Liidu lepingu artiklis 42 ette nähtud üleminekumeetmed, integreerides seeläbi Euroopa vahistamismääruse esimesse sambasse, et muuta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva Euroopa ala valdkonnas võetud meetmed täiesti demokraatlikuks ja tõhusamaks;
2. teeb presidendile ülesandeks edastada soovitus nõukogule ja teavitamise eesmärgil komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

## EXPOSE DES MOTIFS

En présentant, au nom de la commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures, cette recommandation sur l'évaluation du mandat d'arrêt européen, votre rapporteur se fonde sur les résultats présentés par la Commission dans son rapport fondé sur l'article 34 de la décision-cadre du Conseil du 13 juin 2002 relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures. Je ne reviendrai pas ici sur les commentaires détaillés contenus dans les deux documents de travail présentés précédemment<sup>1</sup>.

Les Rencontres parlementaires tenues à Bruxelles les 17 et 18 octobre derniers<sup>2</sup>, qui ont rassemblé près d'une centaine de membres des parlements de l'Union et les membres de notre commission, ont permis, lors d'une séance spécialement consacrée au mandat d'arrêt européen, de faire le point sur les modalités de sa mise en oeuvre dans les différents Etats membres. Les débats ont montré à la fois les progrès réalisés par rapport au système classique d'extradition, mais aussi que de nombreuses difficultés subsistaient, soit en raison de choix de transposition contestables, sanctionnés parfois lors de contrôles de constitutionnalité des lois de transposition nationales, soit dans l'application pratique.

Sur la base des données actuellement disponibles, comme d'informations complémentaires reçues des Etats membres, d'organisations professionnelles et d'ONG, et tenant compte des débats des Rencontres parlementaires, votre rapporteur soumet donc à l'approbation de la commission LIBE et du Parlement les recommandations détaillées ci-joint,

Votre rapporteur attend avec intérêt les évaluations actualisées que la Commission doit encore fournir pour l'Italie, puis pour l'ensemble des Etats membres en 2006, en souhaitant qu'elles comportent des données qualitatives plus détaillées qu'au stade actuel.

---

<sup>1</sup> PE 362.745 et PE 362.744.

<sup>2</sup> [http://www.europarl.eu.int/comparl/libe/elsj/events/hearings/default\\_fr.htm](http://www.europarl.eu.int/comparl/libe/elsj/events/hearings/default_fr.htm)



1.9.2005

## SOOVITUSE ETTEPANEK NÕUKOGULE (B6 0455/2005)

vastavalt kodukorra artikli 114 lõikele 1,

Esitaja(d): Adeline Hazan fraktsiooni PSE nimel

Euroopa vahistamismääruse hinnangu kohta

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse 13. juuni 2002. aasta raamotsust Euroopa vahistamismääruse kohta ja liikmesriikidevahelisi üleandmismenetlusi;

võttes arvesse komisjoni aruannet (KOM(2005)0063), mis põhineb nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse artiklil 34;

- võttes arvesse Poola ja Saksamaa põhiseaduskohtute hiljutisi otsuseid;
- võttes arvesse kodukorra artikli 114 lõiget 1;

1. edastab nõukogule järgmised soovitused:

- a) tagada, et liikmesriigid ei taaskehtestaks raamotsuse ülevõtmisel teo kahepoolse karistatavuse süstemaatilist kontrolli oma kodanike suhtes, sest see kahjustab Euroopa vahistamismääruse tõhusust ja nõrgendab liikmesriikidevahelist vastastikuse usalduse põhimõtet;
- b) osutada tähelepanu asjaolule, et Euroopa vahistamismääruse ebaühtlane rakendamine (kui kõik riigid ei võta üle põhiõigusi käsitlevaid põhjendusi 12 ja 13) võib põhjustada diskrimineerimist olenevalt sellest, kas täideviiva riigi kohtunik peab kontrollima Euroopa vahistamismääruse vastavust põhiõigustele või mitte, samas kui nimetatud teksti iseloom põhineb vastastikuse tunnustamise põhimõttel;
- c) tegeleda Euroopa vahistamismääruse menetluse poliitilise võimu teatud sekkumise püsivusega, mis on tekitanud probleeme väljaandmismenetluses, samas kui nimetatud juhul ei tohi keskasutus minna kaugemale oma abistavast rollist kahtlusaluste või süüdimõistatud isikute üleandmisel;
- d) arvestada asjaoluga, et mõnedes liikmesriikides on raamlepingu *ratione temporis* kohaldamisega jätkuvalt probleeme ning et see võib tekitada probleeme selle rakendamisel teistes liikmeriikides, kus raamotsust korrektselt kohaldatakse;
- e) tagada regulaarne konsulteerimine Euroopa Parlamendiga Euroopa vahistamismääruse rakendamise edusammude teemal;
- f) tagada õigusala töötajate ees seisnud raskuste süvendatum, objektiivsem ja

erapooletum hinnang;

- g) uurida võimalust raamotsus tulevikus läbi vaadata, et laiendada 32 süüteokategooria nimekirja, mille puhul teo kahepoolset karistatavust ei kontrollita;
  - h) tagada, et Euroopa vahistamismääruse kohaldamisel pööratakse erilist tähelepanu inimõiguste ja isiklike vabaduste austamise küsimusele;
2. teeb presidendile ülesandeks edastada soovitus nõukogule ja teavitamise eesmärgil komisjonile ning liikmesriikide valitsustele.

## MENETLUS

Pealkiri	Euroopa Parlamendi soovitusete ettepanek nõukogule Euroopa vahistamismääruse hinnangu kohta		
Menetluse number	2005/2175)(INI)		
Aluseks olev(ad) soovitusete ettepanek(ud)	B6-0455/2005		
Menetluse alus kodukorras	art 114 lg 3		
Vastutav komisjon istungil teadaandmise kuupäev	LIBE 29.9.2005		
Raporti koostamise otsuse kuupäev	26.9.2005		
Arvamuse esitaja(d) istungil teadaandmise kuupäev			
Arvamuse esitamisest loobumine otsuse kuupäev			
Tõhustatud koostöö istungil teadaandmise kuupäev			
Raportis sisalduv(ad) muu(d) soovitusete ettepanek(ud)			
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Adeline Hazan 26.9.2005		
Endine raportöör / Endised raportöörid			
Arutamine parlamendikomisjonis	5.10.2005	24.1.2006	22.2.2006
Vastuvõtmise kuupäev	22.2.2006		
Lõpphääletuse tulemused	poolt:	39	
	vastu:	3	
	erapooletuid:	4	
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Alexander Nuno Alvaro, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Fausto Correia, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Lívia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Sarah Ludford, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Martine Roure, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed	Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Camiel Eurlings, Evelyne Gebhardt, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bill Newton Dunn, Marie-Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides, Jan Zahradil		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige / asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)			
Esitamise kuupäev – A6	27.2.2006	A6-0049/2006	
Märkused	...		

## ALUSEKS OLEV(AD) SOOVITUSE ETTEPANEK(UD)

<b>B6-number</b>	B6-0455/2005
<b>Esitaja(d)</b>	Adeline Hazan au nom du groupe PSE Evaluation du mandat d'arrêt européen LIBE 1.9.2005
<b>Pealkiri</b>	
<b>Vastutav komisjon</b>	
<b>Arvamuse esitaja(d)</b>	
<b>Istungil teadaandmise kuupäev</b>	